



B65

## CARNET DE BORD !

*Racontez-nous ici votre expérience durant la création du kamishibai plurilingue, en téléchargeant le document puis en le remplissant directement sous Word !*

<b>Votre Nom/prénom</b>	LAFOSSE Ludivine
<b>Votre Fonction</b>	Professeur des Ecoles
<b>Nom de la structure</b>	Ecole élémentaire André HOARAU
<b>Titre du kamishibai réalisé</b>	Vers une nouvelle planète
<b>Âge des enfants</b>	9-10 ans
<b>Nombre d'enfants ayant participé</b>	24
<b>Genèse :</b> <i>Pourquoi avez-vous choisi de participer au concours ?</i>	<p>Je souhaitais réaliser un projet pluridisciplinaire à la fois artistique (en arts plastiques), culturel et linguistique (avec les langues et l'étude de la langue, la production d'écrit), pour stimuler la créativité des enfants, pour fédérer la classe, donner du sens et faire découvrir d'autres cultures.</p> <p>Je l'ai également fait pour le défi, le goût du challenge et cela a motivé les enfants.</p>
<b>Durée :</b> <i>Combien de temps les enfants ont-ils consacré au projet ? (en heures)</i>	50 heures environ.
<i>Sur quelle période ? (en semaines)</i>	10 semaines
<b>Temps :</b> <i>Sur quel temps s'est développé le projet ? scolaire, périscolaire, hors scolaire, autre ?</i>	Sur le temps scolaire.

<p><b>Racontez-nous comment vous avez mis en œuvre le projet kamishibai</b></p> <p>(comment avez-vous abordé la thématique ? Avec qui avez-vous travaillé ? Comment avez-vous mobilisé les différentes langues ?)</p>	<p>J'ai travaillé sous forme de projet, en lien avec les différentes disciplines et en lien avec le développement durable. J'ai essayé de susciter l'intérêt des élèves à partir de la thématique : « Imaginons le monde de demain ». Les élèves ont alors réfléchi en groupe (sorte de brainstorming en équipe). Puis, nous avons mis en commun les différentes idées que j'ai notées sur une affiche.</p> <p>Puis, nous avons commencé à créer l'histoire en elle-même : les personnages, le lieu, le temps, les actions et péripéties etc. Les enfants ont, à ce stade, eu des difficultés car j'ai réalisé cette étape en groupe classe. Il a fallu se mettre d'accord, proposer des idées et surtout établir un fil conducteur.</p> <p>J'ai travaillé seule principalement, mais en lien avec une collègue de l'école qui participait également au projet. Son expérience du kamishibai m'a aidée, notamment lors des différents obstacles. L'assistante d'éducation de l'école a également aidé, en prenant des petits groupes d'élèves pour réaliser la saisie informatique d'une partie du texte, mais également pour leur faire découvrir l'univers du kamishibai.</p> <p>J'ai demandé aux enfants quels langues, expressions, mots ils pouvaient introduire dans le récit, en utilisant les autres langues qu'ils pratiquent (anglais, allemand), et notamment leur langue maternelle (le créole). Parfois, je les guidais sur la partie de phrase qu'on pouvait traduire par exemple. On a également inséré des expressions.</p> <p>Enfin, ils ont réalisé, par groupe de 2 à 3, les planches (une ou deux par groupe). Ils ont pris beaucoup de plaisir lors de cette étape très créative, dans laquelle ils étaient à l'aise et sans trop avoir besoin de les guider.</p>
<p><b>Ce projet a-t-il été source de changements chez les enfants, chez les parents, pour vous, dans votre organisme, etc. ?</b></p> <p><b>A-t-il eu un impact sur l'apprentissage du français chez les enfants ?</b></p>	<p>Les enfants ont aimé participer à ce projet, ça a été challengeant pour eux et malgré un début laborieux, ils ne s'en sont pas lassés. Cela a créé une dynamique de classe. Ils ont été fiers du résultat, satisfaits de leur travail, et même impressionnés. Ils ont eu goût à l'effort, car ce projet a nécessité beaucoup de travail.</p> <p>Oui, cela a donné plus de sens à ce que l'on faisait en étude de la langue, car c'était concret et dans un but précis.</p>
<p><b>Etes-vous satisfait-e de la façon dont cela s'est passé ? Avez-vous rencontré des obstacles ?</b></p>	<p>Oui, j'ai été plutôt satisfaite, même si j'aurais aimé être plus encadrée, plus guidée.</p> <p>La difficulté a été de trouver une histoire commune, lors de la production d'écrit. J'ai essayé en groupe classe mais c'était trop laborieux. Chacun avait des idées différentes et parfois difficiles à combiner. Ils ont « ramé ». Les élèves timides n'osaient pas trop. Finalement chaque groupe a écrit un morceau, en atelier semi-dirigé, puis les autres ont continué l'histoire.</p>



	<p>J'ai dû beaucoup presser les enfants car le temps a manqué. Nous n'avons commencé que fin octobre après les vacances de la Toussaint, puis le plus gros du travail devait être fini avant Noël. Ça fait vraiment juste pour un projet de telle ampleur. Comme les congés sont décalés à La Réunion (été austral en décembre-janvier), nous n'avons pas travaillé dessus en janvier (la rentrée a eu lieu le 29/01), ni en février (ou juste les quelques finitions).</p> <p>Ensuite, j'ai rencontré des difficultés pour la finalisation du projet, notamment pour trouver un imprimeur qui avait le papier avec le grammage correspondant à La Réunion, car un seul le proposait dans toute l'île. Egalement au niveau du format, A3 aurait été plus simple à gérer.</p>
Souhaitez-vous que le concours soit reconduit l'année prochaine ?	Oui
Avez-vous des suggestions à nous faire ?	<p>J'aurais souhaité être plus guidée sur la façon de créer une histoire, de susciter la créativité des enfants, de mener la production d'écrit.</p> <p>Concernant les contraintes techniques, plus de souplesse sur le format et le grammage du papier.</p> <p>Laisser un peu plus de temps.</p> <p>Etablir un règlement plus précis ou bien donner un exemple (notamment sur les insertions de langues étrangères, traductions, retranscriptions).</p>